



--I. ERANSKINA

-DIRULAGUNTZA-ESKAERA-

PERTSONA EDO ENTITATE ESKATZAILEAREN DATUAK					
IZEN-ABIZENAK EDO SOZIJETATEAREN IZENA					
NAN, IFZ, AIZ edo IFK			HELBIDEA		TELEFONOA
Zk.	ESKAILERA	SOLAIRUA	PK	HERRIA	
[EZABATU EZ DAGOKIONA]					
BERE edo HONAKO HONEN IZENEAN*:					
IZEN-ABIZENAK EDO SOZIJETATEAREN IZENA				NAN, IFZ, AIZ edo IFK	
JAKINARAZPENETARAKO DATUAK					
IZEN-ABIZENAK EDO SOZIJETATE-IZENA					
NAN, IFZ, AIZ edo IFK			HELBIDEA		
Zk.	ESKAILERA	SOLAIRUA	PK	HERRIA	TELEFONOA
FAXA		HELBIDE ELEKTRONIKOA			

Jakinaren gainean nago NAO-n argitaratu dela (zk:.....; data:) *Laguntza Humanitarioaren eta Larrialdien arloan 2024 an* proiektuak egiteko dirulaguntzak banakako ebaluazio-araubidean emateko deialdia.

ESKATZEN DUT: Eskaera kontuan har dadila. Horretarako, honako agiri hauek aurkezten ditut:

- ☐ Eskatzailearen nortasuna egiaztatzen duten agiriak, eta, halakorik balitz, haren izenean ari den ordezkariaren nortasuna egiaztatzeak.
- ☐ Erantzukizunpeko adierazpena, deialdi honen II. eranskina eredu gisa hartuta, ziurtatzeko pertsona edo entitate eskatzaileak bete egiten dituela Dirulaguntzei buruzko Ordenantza Orokorra eta deialdi honek exijitzen dituzten baldintzak, eta Dirulaguntzei buruzko Ordenantza Orokorren 10. artikuluan aipatzen diren onuradun izateko ezein debeku-ziok ez duela ukitzen.
- ☐ Ziurtagiria, pertsona edo entitate eskatzaileak zergei eta Gizarte Segurantzari buruzko betebeharrak eguneratuak dituela frogatzeko, deialdiaren G.4) apartatuan zehaztutako moduarekin bat.
- ☐ Adierazpen bat, non adieraziko baitira beste zenbait administrazio, entitate edo pertsona publiko zein pribatari helburu bera lortzeko eskatutako edo haiengandik jasotako dirulaguntzak, bertan zehaztuta entitate emaileen izenak, eskatutako kopuruak eta jasotako zenbatekoak. (III. eranskina).
- ☐ Memoria bat, dirulaguntza zertarako eskatu eta proiektu, ekintza, jarrera edo jarduera hori deskribatzen duena.
- ☐ Deialdi honen G.4) apartatuan zehazten diren agiriak.

Iruñean,(e)koaren(e)(a)n
(Sinadura)

DATUEN BABESA: Iruñeko Udala da arduradun Gizarte Zerbitzuetako, Komunitate Ekintzako eta Kiroleko Alorrek emandako dirulaguntzaren kudeaketa egiteko xedez erabiliko diren datu pertsonalez. Datuak, legeek aginduta, Dirulaguntzen Datu-base Nazionalari baino ez zaizkio jakinaraziko, eta Gardentasunari, informazio publikoa eskuratzeari eta gobernu onari buruzko Foru Legearekin bat argitaratuko dira. Eskubidea duzu datuetan sartzeko, datuak zuzentzeko –zuzenak ez badira– eta horiek ezabatzeko Erregistro Orokorrean (Kale Nagusia 2, 31001, Iruña) edo egoitza elektronikora joaz. Pribatutasun-politikan (www.pamplona.es/eu) kontsultatu ditzakezu tratamendu-zerrenda eta informazio gehigarria.

OHAR GARRANTZITSUA: Agiri hau erabat ongi ikusteko, gomendagarria da PDF formatuan deskargatu eta irakurtzea.



Ayuntamiento de
Pamplona

Iruñeko
Udala

T. 948 420 100 / 010
www.pamplona.es

ÁREA DE PROMOCIÓN ECONÓMICA,
PROYECCIÓN EUROPEA, INNOVACIÓN,
JUVENTUD Y COOPERACIÓN AL
DESARROLLO
Cooperación Al Desarrollo

SUSTAPEN EKONOMIKOKO, EUROPAR
PROIEKZIOKO, BERRIKUNTZAKO,
GAZTERIAKO ETA GARAPENERAKO
LANKIDETZAKO ALORRA
Garapenaren Aldeko Lankidetzak

-II. ERANSKINA-

-ENTITATEAREN BETEKIZUNAK BETETZEAREN INGURUKO ERANTZUKIZUNPEKO ADIERAZPENA-

Izen-abizenak: Jakinarazpenetarako helbidea:
..... NAN: Telefonoa:
..... Fax zenbakia: Posta elektronikoa: nire kabuz edo beste honen
izenean (dagokionaren arabera):
Helbidea: IFZ:
Telefonoa: Faxe: Jakinaren gainean nago *Laguntza Humanitarioaren eta Larrialdien arloan proiektuak 2024an* egiteko dirulaguntzak banakako ebaluazio-araubidean emateko deialdia egin dela.

ADIERAZTEN DUT:

- Bete egiten ditut onuradun izateko Dirulaguntzei buruzko Ordenantza Orokorra aipatzen dituen betekizun orokorrak eta deialdi honetan ezarritako berariazko betekizunak.
- Ez nau ukitzen Dirulaguntzei buruzko Ordenantza Orokorren 10. artikulua onuradun izateko aipatzen dituen debeku-zioetako bakar batek ere.
- Egunean ditut zergei nahiz Gizarte Segurantzari buruzko betebeharrak.
- Konpromisoa hartzen dut eskatutako dirulaguntzaren zenbatekoa erabiliko dudala dirulaguntza emateko oinarritzat hartu diren helburuak eta jarduerak betetzeko.
- Konpromisoa hartzen dut adierazpen honek zehazten dituen inguruabarrak ziurtatzeko, errekerimendua noiz egin eta hortik hamabost eguneko epean, Dirulaguntzei buruzko Ordenantza Orokorren 15.7 artikuluan ezarritakoarekin bat.

Eta hala jasota gera dadin eta behar diren ondorioetarako, agiri hau egin, eta sinatzen dut,

Iruñean,(e)koaren(e)(a)n
(Sinadura)

DATUEN BABESA: Iruñeko Udala da arduradun Gizarte Zerbitzuetako, Komunitate Ekintzako eta Kiroleko Alorrek emandako dirulaguntzaren kudeaketa egiteko xedez erabiliko diren datu pertsonalez. Datuak, legeek aginduta, Dirulaguntzen Datu-base Nazionalari baino ez zaizkio jakinaraziko, eta Gardentasunari, informazio publikoa eskuratzeari eta gobernu onari buruzko Foru Legearekin bat argitaratuko dira. Eskubidea duzu datuetan sartzeko, datuak zuzentzeko –zuzenak ez badira– eta horiek ezabatzeko Erregistro Orokorrean (Kale Nagusia 2, 31001, Iruña) edo egoitza elektronikora joaz. **Pribatutasun-politikan (www.pamplona.es/eu) kontsultatu ditzakezu tratamendu-zerrenda eta informazio gehigarria.**



-III. ERANSKINA-

- ERANTZUKIZUNPEKO ADIERAZPENA, BESTE ENTITATE BATZUEI XEDE BERERAKO DIRULAGUNTZA

ESKATU IZANAREN GAINEAN-

Izen-abizenak: Jakinarazpenetarako helbidea:
..... NAN: Telefonoa:
..... Fax zenbakia: Posta elektronikoa: nire kabuz edo beste honen
izenean (dagokionaren arabera):
Helbidea: IFZ:
Telefonoa: Faxe: Jakinaren gainean nago *Laguntza Humanitarioaren eta Larrialdien arloan proiektuak 2024 an* egiteko dirulaguntzak banakako ebaluazio-araubidean emateko deialdia egin dela.

ADIERAZPENA, ESKATUTAKO DIRULAGUNTZARI BURUZ:

- ☐ Ez diet ezein dirulaguntza eskatu, deialdi honen xede bererako, nazioko edo nazioarteko beste administrazio publiko, erakunde publiko zein pribatu edo beste ezein partikularri -ezta haiengandik halakorik jaso ere-.
- ☐ Dirulaguntza hauek eskatu dizkiet, deialdi honen xede bererako, nazioko zein nazioarteko beste administrazio publiko, erakunde publiko zein pribatu edo beste edozein partikularri:
- ☐ Dirulaguntza hauek jaso ditut, deialdi honen xede bererako, nazioko zein nazioarteko administrazio publiko, erakunde publiko zein pribatu edota partikular hauen eskutik:

Eskatutako dirulaguntzak: (zehaztu data, entitatea, zenbatekoa eta deialdia)

Jasotako dirulaguntzak: (zehaztu data, entitatea, zenbatekoa eta deialdia)

Iruñean,(e)koaren(e)(a)n

(Sinadura)



SOLICITUD DE ABONO POR TRANSFERENCIA – TRANSFERENTZIA BIDEZ ORDAINTZEKO ESKABIDEA

Nota- Oharra: Si es la primera que vez que realiza esta solicitud, debe presentar fotocopia de NIF.
Lehen aldia bada eskaera hau egiten duzula, IFZren fotokopia aurkeztu behar duzu.

SOLICITANTE – ESKATZAILEA

Apellidos y nombre (o razón social) – Abizenak eta izena (edo sozietate-izena):		DNI / NIF – NAN / IFZ
Dirección (Calle, plaza, avda... / N° / Escalera / Piso / Puerta) – Helbidea (Kalea, plaza, etorb... / Zk. / Eskailera / Sol.. / Atea)		Teléfono – Telefonoa:
C.P. – PK:	Localidad – Herria:	Provincia – Probintzia:

CUENTA BANCARIA – BANKU-KONTUA

Titular de la cuenta – Kontuaren titularra:	
(El nombre y dos apellidos o razón social del o de la titular deben coincidir con los de la persona o entidad solicitante – Titularren izen-abizenek edo sozietate-izenak eskatzailearen berberak izan behar dute)	
Código IBAN kodea (24 dígitos – 24 digitu)	
Código BIC kodea	
(Opcional para entidades españolas. Puede contener 8 u 11 caracteres – Aukerakoa, Espainiako entitateen kasuan. 8 edo 11 digitu izan ditzake)	

CERTIFICACIÓN BANCARIA – BANKU-ZIURTAPENA

Quando el o la titular de la cuenta sea una persona física, bastará con que aporte fotocopia de la libreta de ahorro, cheque o extracto remitido por el Banco, o de cualquier otro documento donde consten el nombre del o de la titular y los datos bancarios con 24 dígitos.

Kontuaren titularra pertsona fisikoak izanez gero, nahikoa da aurkeztea aurrezki-libretaren fotokopia, txeki batena edo Bankuak igorritako laburpen batena, edo beste edozein agirirena –baldin eta titularren izena eta banku-datuak jasotzen baditu, 24 digituekin–.

APODERADOS/AS – AHALDUNAK: Apellidos y nombre – Abizenak eta izena:	Cargo o empleo – Kargua edo lanpostua:	Banco – Bankua:
Apellidos y nombre – Abizenak eta izena:	Cargo o empleo – Kargua edo lanpostua:	Banco – Bankua:

Las personas citadas como apoderados/as CERTIFICAN lo siguiente – Aipatu ahaldunek honako hau ZIURTATZEN DUTE:

Existe una cuenta abierta con los datos reseñados en el apartado de "Cuenta Bancaria" precedente. Y para que conste a efectos de domiciliación de los pagos que deba hacer el AYUNTAMIENTO DE PAMPLONA a la persona solicitante, expiden esta certificación en el lugar y fecha que se indican a continuación.

Badago banku-kontu bat irekita, "Banku-kontua" izeneko atalean jasotako datuekin bat datorrena. Eta hori jasota gera dadin, IRUÑEKO UDALAK eskatzaileari egin beharreko ordainketen helbideratze-ondorioetarako, ziurtapen hau ematen dute ondoan adierazten diren tokian eta datan.

LUGAR DE CERTIFICACIÓN – NON ZIURTATUA:

FECHA DE LA CERTIFICACIÓN – NOIZ ZIURTATUA:

(Esta certificación debe llevar la **firma** de la(s) persona(s) apoderada(s) y el **sello** de la Entidad bancaria – Ziurtapen honek eraman behar ditu ahalduaren edo ahalduen **sinadura** eta Banku-entitatearen **zigilua**)

SOLICITUD DE PAGO EN CUENTA – KONTUAN ORDAINTZEKO ESKAERA

Nombre de la persona solicitante o de quien la representa – Eskatzailearen edo ordezkatzaren pertsonaren izena:	Lugar y fecha – Lekua eta data:
---	---------------------------------

☐ EN NOMBRE PROPIO – BERE IZENEAN ☐ EN REPRESENTACIÓN DE – HONEN IZENEAN (1):

La persona solicitante solicita a la Tesorería del Ayuntamiento de Pamplona que los libramientos que se expidan a su favor sean abonados en la cuenta reseñada en el apartado de "Cuenta Bancaria", y queda enterado/a de que cualquier cambio de cuenta bancaria para pagos deberá realizarla presentando de nuevo una SOLICITUD DE ABONO POR TRANSFERENCIA.

Eskatzaileak Iruñeko Udalaren Diruzaintzari eskatzen dio bere aldeko igorpenak oro "Banku-kontua" izeneko atalean adierazitako kontuan ordain diezazkiola, eta jakitun gelditzen da ordainketetarako banku-kontuari dagokionez edozein aldaketa egiteko, berriro ere TRANSFERENTZIA BIDEZ ORDAINTZEKO ESKABIDE bat aurkeztu beharko duela.

(firma de la persona solicitante – eskatzailearen sinadura)

(1) Si actúa en representación de otra persona o entidad, reseñe los datos del poder en el apartado siguiente – Beste persona edo entitatearen izenean ari bazara, ahalordeari buruzko datuak eman atal honetan:

PODER – AHALORDEA

Nombre del Notario/a (ante quien se ha otorgado la escritura) – Notarioaren izena (eskritura noren aurrean egin eta horrena):	Localidad de residencia – Bizitokia (herria):
Nº de Protocolo – Protokolo-zk.:	Fecha de expedición de la escritura – Eskrituraren data:

Este impreso debe remitirse a: AYUNTAMIENTO DE PAMPLONA, Área de Economía Local Sostenible, Departamento de Recaudación y Tesorería (C/Mercado, 7-9 2ª planta 31001 (PAMPLONA))

Inprimaki hau hona igorri behar da: IRUÑEKO UDALA, Tokiko Ekonomia Jasangarriko Alorraren Diru-bilketa eta Diruzaintza Departamentua (Merkatuko k. 7-9, 2. solairua. 31001 IRUÑA)

Protección de datos: el Ayuntamiento de Pamplona es el responsable de los datos de carácter personal que van a ser utilizados con la finalidad de gestión de pagos. No se cederán datos salvo obligación legal. Tiene derecho a acceder a los datos, rectificarlos en el caso de que no sean correctos y suprimirlos dirigiéndose al Registro General (C/Mayor 2, 31001 de Pamplona) o a la sede electrónica. Puede consultar el listado de tratamientos y la información adicional en www.pamplona.es

Datuen babesa: Iruñeko Udala da arduradun ordainketak kudeatzeko xedez erabiltzeko diren datu pertsonalez. Ez da daturik lagako legeak hala aginduta izan ezik. Eskubidea duzu datuetan sartzeko, datuak zuzentzeko –zuzenak ez badira– eta horiek ezabatzeko Erregistro Orokorrean (Kale Nagusia 2, 31001, Iruña) edo egoitza elektronikora joaz. Datuen tratamendu-zerrenda eta informazio osagarria www.iruna.eus webgunean kontsultatu ditzakezu.



Ayuntamiento de
Pamplona

T. 948 420 100 / 010
www.pamplona.es

Iruñeko
Udala

ÁREA DE PROMOCIÓN ECONÓMICA,
INNOVACIÓN, PROYECCIÓN EUROPEA,
COOPERACIÓN AL DESARROLLO Y
JUVENTUD

Cooperación Al Desarrollo

SUSTAPEN
BERRIKUNTZAKO,
PROIEKZIOKO,
LANKIDETZAKO ALORRA

EKONOMIKOKO,
EUROPAR
GARAPENERAKO
ETA GAZTERIAKO
Garapenaren Aldeko Lankidetzak

V. ERANSKINA: ENTITATEEN INFORMAZIOA ETA LAGUNTZA HUMANITARIOKO ETA LARRIALDIETAKO PROIEKTUA AURKEZTEKO INPRIMAKIA

GGKE ESKATZAILEAREN DATUAK			
GGKEaren izen osoa:		IFZ:	
Legezko helbidea, osorik:		Posta-kodea:	
Herria:	Probintzia:	Eratze-data:	Izaera juridikoa:
Telefonoak:	Faxa:	E-maila:	
Proiektuaren arduraduna (izen-abizenak):		Kargua:	Tel.: Harremanetarako:
GGKEaren legezko ordezkaria (izen-abizenak):			Tel.: Harremanetarako:
Iruñeko egoitzan edo ordezkaritza iraunkorrean lanean ari diren kontratatuen zein boluntarioen zerrenda.			
Iruñean 2024 ean zehar Garapenaren aldeko Hezkuntza eta Sentsibilizazioari buruz egindako jarduera/jarduketa/proiektuen egiaztapena ¹			
JARDUERA	KOKAPENA	DATA ETA IRAUPENA	ENTITATE FINANTZATZAILEA
Entitateak lankidetzako elkarteen sareetan edo bestelakoetan parte hartzea.			

¹ Sentsibilizaziotzat joko dira elkartasuna sustatu eta Hegoaldeko herrialdeen egoera lantzen duten jarduketak. Kanpo geratuko dira azoka solidarioak edo dirua biltzeko bestelako jarduerak. Aurkeztutako jarduerak herritarrei irekiak izanen dira, inolako bereizkeriarik gabe (sexuala, erlijiosoa, politikoa, ekonomikoa...).



Ayuntamiento de
Pamplona

Iruñeko
Udala

T. 948 420 100 / 010
www.pamplona.es

ÁREA DE PROMOCIÓN ECONÓMICA,
INNOVACIÓN, PROYECCIÓN EUROPEA,
COOPERACIÓN AL DESARROLLO Y
JUVENTUD

Cooperación Al Desarrollo

SUSTAPEN
BERRIKUNTZAKO,
PROIEKZIOKO,
LANKIDETZAKO ALORRA
EKONOMIKOKO,
EUROPAR
GARAPENERAKO
ETA GAZTERIAKO

Garapenaren Aldeko Lankidetzak

ENTITATE ESKATZAILEAK EREMUAN DUEN ESPERIENTZIA

Entitate eskatzaileak honako proiektu hauek garatu ditu esku hartzeko eremuan:

- Proiektuaren izenburua:
- Kokapen geografikoa:
- Hasiera- eta bukaera-datak:
- Tokiko kidea:

TOKIKO BAZKIDE EDO KONTRAPARTEAREN INFORMAZIOA

Entitatearen izena:		IFK (<i>halakorik balitz</i>):	
Legezko helbidea, osorik:		Posta-kodea:	
Herrialdea:	Probintzia Departamentua:	eta	Eratze-data: Izaera juridikoa:
Telefonoak:	Faxa:	E-maila:	
Entitatearen arduraduna (izen-abizenak):		Kargua:	Tel.: Harremanetarako:
Proiektuaren arduraduna (izen-abizenak):		Kargua:	Tel.: Harremanetarako:

DATUEN BABESA: Iruñeko Udala da arduradun Gizarte Zerbitzuetako, Komunitate Ekintzako eta Kiroleko Alorrek emandako dirulaguntzaren kudeaketa egiteko xedez erabiliko diren datu pertsonalez. Datuak, legeek aginduta, Dirulaguntzen Datu-base Nazionalari baino ez zaizkio jakinaraziko, eta Gardentasunari, informazio publikoa eskuratzeari eta gobernu onari buruzko Foru Legearekin bat argitaratuko dira. Eskubidea duzu datuetan sartzeko, datuak zuzentzeko –zuzenak ez badira– eta horiek ezabatzeko Erregistro Orokorrera (Kale Nagusia 2, 31001, Iruña) edo egoitza elektronikora joaz. Pribatutasun-politikan (www.pamplona.es/eu) kontsultatu ditzakezu tratamendu-zerrenda eta informazio gehigarria.



Ayuntamiento de
Pamplona

Iruñeko
Udala

T. 948 420 100 / 010
www.pamplona.es

ÁREA DE PROMOCIÓN ECONÓMICA,
INNOVACIÓN, PROYECCIÓN EUROPEA,
COOPERACIÓN AL DESARROLLO Y
JUVENTUD

Cooperación Al Desarrollo

SUSTAPEN
BERRIKUNTZAKO, EKONOMIKOKO,
PROIEKZIOKO, EUROPAR
LANKIDETZAKO ETA GARAPENERAKO
ALORRA

Garapenaren Aldeko Lankidetzak

PROIEKTUA GAUZATZEKO KONPROMISOA ENTITATE ESKATZAILEAREN ETA TOKIKO KIDEAREN ARTEAN.

_____ entitate eskatzaileak (Egoitza soziala: _____ eta IFK: _____)
konpromisoa hartzen du _____ tokiko kidearekin batera (Egoitza soziala: _____ eta IFK:
_____) _____ izeneko proiektua egiteko, eskatutako finantziak eskuratuz gero
Laguntza Humanitarioaren eta Larrialdien arloan 2023an proiektuak egiteko dirulaguntzak banakako ebaluazio-araubidean
emateko deialdian.

Data eta sinadura

Tokiko kidea

GGKE eskatzailea



Ayuntamiento de
Pamplona

T. 948 420 100 / 010
www.pamplona.es

Iruñeko
Udala

ÁREA DE PROMOCIÓN ECONÓMICA,
INNOVACIÓN, PROYECCIÓN EUROPEA,
COOPERACIÓN AL DESARROLLO Y
JUVENTUD

Cooperación Al Desarrollo

SUSTAPEN
BERRIKUNTZAKO,
PROIEKZIOKO,
LANKIDETZAKO ETA GAZTERIAKO
ALORRA

EKONOMIKOKO,
EUROPAR
GARAPENERAKO
Garapenaren Aldeko Lankidetzak

A) PROIEKTUAREN LABURPENA

A.1) PROIEKTUAREN AURKEZPENA

Proiektuaren izenburua ²:		Herrialde hartzailea:
Kokapen geografikoa (Kantonamendua / komunitatea, Udalerria, Probintzia, Departamentua):		
Hasiera-data:	Amaiera-data:	Lankidetzak-arloa: Ekintza humanitarioa eta Larrialdietakoa

A.2) PROIEKTUAREN LABURPENA

AURREIKUSITAKO FINANTZAKETA (eurotan)		ESKATUTAKO PROIEKTUAN AURREIKUSITAKO GASTUAK	
Iruñeko Udala (Eskatutako dirulaguntza)	€	Ekipamenduak, materialak eta hornigaiak	€
Nafarroako Gobernua	€	Tokiko langileak	€
Tokiko Entitateak	€	Beste batzuk	€
Estatuaren Administrazioa - AECID	€	Atzerriarrekiko langileak	
Beste Autonomia Erkidego batzuk	€	-	€
Europar Batasuna	€	-	€
Herrialde hartzaileko tokiko bazkidea	€	-	€
GGKE eskatzailearen funtsak	€	-	€
Beste hainbat finantza-bide (zehaztu zein):	€	-	€
Proiektuaren kostua, guztira, finantzatzaile guztiak barne.	€	Proiektuaren kostua, guztira	€

A.3) PROIEKTUAREN LABURPENA:

Proiektuaren laburpena azaldu, orri batean gehienez ere: Kokapen geografikoa, proiektuaren testuinguru orokorra, aurreikusitako helburuak, egin beharreko jarduerak eta tokiko kidearen aurkezpen laburra eta jarduketak zein GJHri erantzuten dion.

Proiektuaren izena, gehienez ere 30 karakteretan, zuriuneak barne.



B) PROIEKTUAREN EDO JARDUKETAREN DESKRIBAPENA

1. Azaldu larrialdi humanitarioko zer egoeratan esku hartu nahi den eta zer testuingurutan gertatu den.
2. Egin beharreko jarduketaren oinarria/justifikazioa.
3. Proiektuaren helburuak.
4. Espero diren emaitzak.
5. Garatu beharreko jarduerak eta aurreikusitako kronograma (aurreikusitako hasiera- eta amaiera-data barne hartu beharko ditu).
6. Proiektua plan edo programa zabalago baten parte da?
7. Zein pertsona-multzori zuzentzen zaie proiektua?
 - Zenbatetsi zenbat izan daitezkeen zuzeneko onuradunak.
 - Zenbatetsi zenbat izan daitezkeen zeharkako onuradunak.
8. Entitate eskatzailearen eskarmentua esku-hartuko den eskualdean.
9. Tokiko GKE edo kontraparteari dagokionez, azaldu:
 - Helburuak eta eskualdean duen lan-eskarmentua.
 - Populazio onuradunarekin duen lotura.
 - Azaldu zer motatako harremana zehaztuko den finantzazioa eskatzen duen entitatearen eta tokiko GKEaren edo komunitate hartzailearen artean, dirulaguntza jasoz gero, proiektuaren jarraipena egite aldera.
10. Adierazi proiektuan azpimarratu nahi dituzun alderdi garrantzitsuenak, eta egin nahi beste iruzkin -interesgarri jotzen baduzu-.

C) AURREKONTUA ETA BEHAR DIREN BALIABIDEAK

1. Zertara bideratuko da Iruñeko Udalarari eskatutako dirulaguntza?
2. Zer giza baliabiderekin garatuko da proiektua? (Soldatapekoak eta boluntarioak).

D) PROIEKTUAREN EBALUAZIOA ETA SEGIMENDUA

1. Ekintza gauzatzeko prozesua bitartean, zein ebaluazio-prozesu erabiliko da?

FORMULARIOA BETETZEKO OHARRAK

- Formularioaren formatua 2023ko deialdikoarekin bat etorriko da
- Dokumentuak zenbakituta eta bi orritan idatzita egon beharko du.
- Eranskinek zenbakituta egon beharko dute, egokiak eta proiektuari buruzkoak izan behar dute, edozein apartatutan.



Ayuntamiento de
Pamplona

T. 948 420 100 / 010
www.pamplona.es

Iruñeko
Udala

ÁREA DE PROMOCIÓN ECONÓMICA,
INNOVACIÓN, PROYECCIÓN EUROPEA,
COOPERACIÓN AL DESARROLLO Y
JUVENTUD

Cooperación Al Desarrollo

SUSTAPEN
BERRIKUNTZAKO,
PROIEKZIOKO,
LANKIDETZAKO
ALORRA

EKONOMIKOKO,
EUROPAR
GARAPENERAKO
ETA GAZTERIAKO

Garapenaren Aldeko Lankidetzaz

PROIEKTUAREN AURREKONTUA

PARTIDAK	KANPOKO LAGUNTZAK					TOKIKO LAGUNTZAK				GUZTIRA
	Iruñeko Udala	Beste hainbat laguntza publiko (Entitatea zehaztu)	GGKE eskatzailea	Ekarpen pribatuak	GUZTIZKO PARTZIALA	Tokiko kidea / Kontraparteia	Ekarpen publikoak (Entitatea zehaztu)	Ekarpen pribatuak (Entitatea zehaztu)	GUZTIZKO PARTZIALA	
I. Ekipamenduak, materialak eta hornigaiak (zehaztu)										
II. Tokiko langileak (zehaztu)										
III. Besterik (zehaztu):										
IV. Atzerriratutako langileak										
GUZTIRA										
Guztizkoaren % 30 gehienez (1)	%	%	%	%	%	%	%	%	%	%

(1) Proiektua batera finantzatze aldera erakunde edo entitate bati eskatutakoak egiten duen ehunekoa, proiektuaren guztizko kostuaren gainean.

Kofinantzaketan parte hartzeko kanpoko ekarpen gisa onartuko dira lursail, areto, ekipo, material eta soldatapeko langileen eskulanaren balorizazioak, baldin eta aurrekontuan sartutako jardueren gauzatzearekin zuzenean loturik dauden onuradunei eta/edo tokiko langileei badagozkie. Ekarpene horiek kontraparteak egiaztaturik egon beharko dute, eta egiaztapen horretan ekarpena deskribatu eta kuantifikatu beharko da honako hauek adieraziz: herrialdearen soldata-erreferentzia eta/edo materialen kostua, unitate-kopurua, lan-orduak, unitate bakoitzaren prezioa (hala badagokio) eta guztizko balorizazioa. Balorizazioak tokiko merkatuaren prezioari egokituko zaizkio.



VI. ERANSKINA: DIRULAGUNTZA JUSTIFIKATZEKO TXOSTENAREN FORMULARIOA

JARRAIBIDEAK, IRUÑEKO UDALAK LANKIDETZAKO GGKEei FINANTZATUTAKO PROIEKTUEN SEGIMENDUA EGITEKO LAGUNTZA HUMANITARIOAREN ETA LARRIALDIKOAREN ARLOAN

Dirulaguntza jasotzen duen GGKEk, oro har, ondoko bi puntu hauek hartu behar ditu kontuan:

1. Iruñeko Udalak dirulaguntzaren onuraduna den GGKEa hartuko du solaskide bakartzat. Horrek esan nahi du txostenak eta beste edozein komunikazio GGKE onuradunak egin behar dituela, eta ez tokiko GGKEak (kontrapartea).
2. GGKE onuradunak agiri honi atxikirik doan ereduaren arabera egin eta bidaliko ditu txostenak, betiere txostenaren atal guztiak jarraian azaltzen diren jarraibideekin bat beteta. GGKE onuradunak bidali nahi duen edozein informazio gehigarri, hala nola erreportaje grafikoak, tokiko GGKEren gutunak, etab., eranskin gisara atxikiko ditu, segimendu-txostenaren eredutik garbiki bereizita.

Hona, jarraian eta puntuz puntu, jarduera-txostenaren ereduaren eskatzen den informazioa:

AZALA

Proiektuaren izenburua, GGKEaren izena, deialdiaren urtea, txostena noiz egin zen eta harremanetarako pertsona:

Txostenak hartzen duen aldia: Hilabeteka eta urteka zehaztuta.

Aurkeztutako dokumentazioa: X batez markatu txosten honekin batera aurkeztutako agiriak.

I. PROIEKTUAREN GARAPENARI BURUZKO TXOSTENA

1. Helburuak eta lortutako emaitzak, eta horretarako egindako jarduerak, txostenak hartzen duen aldian.

Aldi horretarako aurreikusitako eta erdietsitako diren berariazko helburuei, esperotako eta lortutako emaitzei eta egindako jarduerari buruz erantsitako koadroekin osatzen dira. Gauzatze-ehunekoak zehaztuko dira, eta dagozkien egiaztapen-iturriak adieraziko dira (txosten honi atxikiko zaizkio, Eranskinen atalean).

2. Proiektua egitean sartu behar izan diren doikuntzak.

Atal honetan, desbiderapenak oro azaldu behar dira, hots, proiektuaren gauzatze-aldian benetan egin denaren eta dirulaguntza eskatzeko Udalarik aurkeztutako hasierako proiektuaren agirian egitekoak zirenen arteko aldeak. Desbideratze horien arrazoia gatazka armatuak, hondamendi naturalak eta beste ezusteko batzuk izan ohi dira, proiektua idatzi eta gauzatzen hasi bitartean pasatzen den denboraren ondoriozkoak. Desbideratzerik ez badago apartatu hau bete gabe utziko da.

3. Jardueren programazioa, hurrengo aldirako.

Proiektua amaitutzat ematen ez bada, hurrengo aldian egitea aurreikusita dauden jarduerak laburtuko dira. Azken txostena bada apartatu hau bete gabe utziko da.

4. GGKE onuradunak egiten duen ebaluazioa lortutako helburuei eta emaitzei buruz: lan-prozesuaren alderdi positiboak eta negatiboak.

Atal honetan GGKEak azaldu behar du zer eragin izan duen proiektuak komunitate onuradunean, eta bertan jaso, intereseko jotzen dituen alderdiak: proiektua egiteak ekarri dituen hobekuntzak, proiektua gauzatzean sortu ziren arazoak, edo proiektua egiteak ekarri dituen alderdi negatiboak.



II. FINANTZA-KONTU TXOSTENA

1. KOADROA LABURPEN OROKORRA

1.- Onetsitako dirulaguntza: Iruñeko Udalak guztira emandako dirulaguntza da. "Data" dioen zutabea ez da bete behar.

2.- Diru-sarreraren data: Dagokion zutabearen jarri behar da dirulaguntza benetan noiz sartu zuten GGKEaren kontuan.

3- Txosten honetan justifikatutako gastua. Txostenak hartzen duen aldian justifikatutako gastuak guztira zenbat jotzen duen. Bigarren txostena izanez gero, ez da kontabilizatu behar aurreko txostenean justifikatutako gastua. "Data" zutabea ez da bete behar.

4- Aurreko txostenetan justifikatutako gastua. Aurreko txostenetan justifikatutako gastuek guztira zenbat jotzen duten, txosten honetan justifikatutakoak sartu gabe. Lehenbiziko txostena bada apartatu hau bete gabe utziko da.

5- Saldoa, jasotako dirulaguntzaren gainean. Jasotako dirulaguntzaren eta txosten honetan zein aurrekoetan justifikatutako gastuen arteko kenketa da.

2. KOADROA PROIEKTUA NON GAUZATU ETA HERRIALDE HORRETARA IGORRITAKO FUNTSEN ZERRENDA.

Igorritakoa, guztira, eurotan: Dibisak erosteko zenbatekoak eurotan erregistratuko dira.

Euro horiek dibisetan zenbat jo: Aurreko apartatuan adierazitako euroekin erositako dibisen zenbatekoa (normalean dolarrak edo frankoak).

Kambio-tasa: Dibisatik tokiko monetara eginiko truke bakoitzeko erlazioa. Bigarren txostena izanez gero, proiektua hasiz geroztik igorri eta jasotako kopuruak adierazi behar dira, eta ez bakarrik bigarren txostenari dagozkionak.

3. KOADROA FAKTUREN ERREGISTROA.

Iruñeko Udalarengandik jasotako dirulaguntzari egotz dakizkikeen gastuak.

Koadro honek sei zutabe ditu. "Gastu-kontzeptua" zutabearen, gastua eragin zuen partidaren izena zehaztu behar da. Demagun "Eraikuntzarako eskulana" delakoan gastatu dela diru kopuru bat. Orduan, izenburu hori "Langileria" atalean sartu behar da, "Kontzeptua" zutabearen barruan. Ureztatzeko ekipo bat erosi bada, "Ureztatzeko ekipoa" jarriko dugu "Ekipoa" kontzeptuaren azpian. Horrela, gastu bat eragin duten partiden zerrenda kontzeptuen arabera antolatuta izanen dugu. Partida horietako bakoitzak faktura bat izanen du oinarrian. Faktura horiek "Kontzeptua" zutabearen zehaztutako zerrendaren arabera ordenatuko dira, eta batetik hasita zenbatuko.

"Fakturaren hurrenkera-zk." zutabearen fakturaren zenbakia dagokion gastuaren ilara berean idatziko da. Ondoren, faktura jaulki zeneko "Data" eta *nork* jaulki duen idatziko da.

Bukatzeko, gastua Nafarroan egin bada dagokion kopurua "*Balioa, eurotan*" zutabearen adierazi beharko da, eta gastua proiektua gauzatu den herrialdean egin bada, berriz, "*Balioa, tokiko moneta*" izenekoan.

4. KOADROA AURREIKUSITAKO GASTUEN ETA EGINDAKOEN ARTEKO ALDERAKETA

Apartatu honetan gogorarazi beharra dago zenbatekoak eurotan adierazi behar direla bi zutabeetan, eta "Aurreikusitakoa" zutabeak bat etorri behar duela Udalarik dirulaguntza eskatzeko aurkeztutako proiektu-agirian adierazitakoarekin. Desbideratzeak esanguratsuak badira koadroaren azpian emanen dira azalpenak.



5. KOADROA BESTE FINANTZA-BIDEETATIK JASOTAKO DIRULAGUNTZARI EGOTZ DAKIZKIOKEEN GASTUEN LABURPENA.

Koadro honetan Udai Programaz besteko finantzaketaren kargura proiektuak egindako gastuak laburbilduko dira. Nahikoa da beste finantza-bideetatik jasotako diru-kopuruak adieraztea. Finantzaketa horren egiaztagiririk edukiz gero (Ebazpena, banku-kontuko diru-sarrera, etab.) egiaztapen-iturri gisa aurkeztu beharko da.

III.- ADMINISTRAZIO-AGIRIAK

GGKE onuradunak honako administrazio-agiri hauek bidali beharko ditu:

1.- Fakturen zerrenda: Kontuen atalaren 3. koadroan jasotako jatorrizko faktura edo horien kopia zenbakituak dira. Nazio Batuen Erakundearen nazioarteko erakundeen kasuan, eginiko trasferentzien egiaztagiriak, eta berariaz dagokien kontuen kontrola.

2.- Fakturen kopien kautotasun-egiaztagiria: GGKE onuradunaren legeko ordezkariak idazki labur baten bitartez egiaztatu behar du fakturen kopiak kautoak direla. Jatorrizko fakturak soilik erantsiz gero idazki hori ez da beharrezkoa.

3.- Kanpora egindako trasferentzien kopia: Banku-laburpenen kopiak dira, eta bertan aldatutako zenbatekoa, igorlea eta hartzailea agertzen dira. Dibisak eskura emanez gero, agiri horren ordezkari tokiko GKEaren edo kontrapartearen ziurtagiri bat aurkeztuko da, dirua jaso duela frogatzeko. Atal honetan jasotako informazioak bat etorri behar du kontuen 2. koadroarekin.

4.- Dirulaguntza jaso izanaren egiaztagiria eta bidalitako ekipoa: Ziurtagiria, tokiko GKEaren / kontrapartearen legeko ordezkariak sinatua, emandako dirulaguntza jaso dela eta bidalitako ekipoa adierazten duena (azken hori, hala badagokio bakarrik).

5.- Beste finantza-bide batzuetatik jasotako dirulaguntzen ziurtagiria Proiekturako beste funts batzuk lortu izanaren administrazio-ebazpenak edo ziurtagiriak. Proiektuaren Egiaztapen-iturri gisa gehituko da.



JARDUEREN GAINEKO TXOSTENA:

Dirulaguntzen deialdi publikoa Laguntza humanitarioko eta Larrialdietarako proiektuak egiteko 2023an.

Garapenaren aldeko Nazioarteko Lankidetzako Udal Programa

Proiektuaren izenburua:

GGKEaren izena:

Proiektua finantzatu zuen deialdiaren urtea:

Txostenak hartzen duen aldia:

Txostena noiz egin den:

Harremanetarako pertsona Iruñean, eta telefono zenbakia:

Aurkeztutako agiriak	X batez markatu
Txosten narratiboa, proiektuaren garapenari buruz	
Finantza-txostena, eredu honekin bat datorrena	
Dirulaguntzaren zenbatekoa tokiko bazkideari bidali izanaren egiaztatzea	
Ziurtagiri bat, tokiko kidearen legeko ordezkariak sinatua, dirulaguntza jaso dutela egiaztatzeko	
Egindako gastuen zerrenda osoa	
Egindako gastuen egiaztatzeak: jatorrizko justifikazio-fakturen edo horien kopien zerrenda	
GGKEak egindako ziurtagiria, fakturen kopien kautotasuna egiaztatzeko (<i>halakorik balitz</i>)	
Tokiko bazkidearen ziurtagiria, bidalitako ekipoa jaso dela egiaztatzen duena (<i>hala badagokio bakarrik</i>)	

Iruñean, 20__ekoaren (e)(a)n

(Dirulaguntza jaso duen entitatearen legeko ordezkariaren sinadura)



I. TXOSTEN NARRATIBOA, PROIEKTUAREN GARAPENARI BURUZ

1.- Helburuak eta lortutako emaitzak, eta horretarako egindako jarduerak, txostenak hartzen duen aldian.

Aurreikusitako berariazko helburua	Aurrerapen-maila berariazko helburua lortzeko bidean	Egiaztapen-iturriak

Esperotako emaitzak (Aurreikusitako adierazleak)	Lortutako emaitza (Adierazleen lorpena)	Egiaztapen-iturriak

Egindako jarduerak	Jardueraren deskribapena	Betetze-maila

2.- Egin behar izan diren doikuntzak.

4.- Jardueren programazioa, hurrengo aldirako (egoera berezia bada eta proiektua ez bada amaitu)

4.- GGKEak helburuei eta lortutako emaitzei buruz egiten duen ebaluazioa: alderdi positiboak eta negatiboak.



II. FINANTZA-TXOSTENA

1. KOADROA LABURPEN OROKORRA

	Euroak	Data (urtea/hilabetea/eguna)
Onetsitako dirulaguntza		
Diru-sarreraren data		
Txosten honetan justifikatutako gastua		
Aurreko txostenetan justifikatutako gastua		
Saldoa, jasotako dirulaguntzaren gainean		

2. KOADROA: TRANSFERITUTAKO FUNTSEN ZERRENDA

Data	Igorritakoa, guztira, eurotan	Euro horiek dibisetan zenbat jotzen duten	Kanbio-tasa
GUZTIRA			

3. KOADROA: FAKTUREN ERREGISTROA

(Iruñeko Udalarengatik jasotako dirulaguntzari egozten ahal zaizkion gastuak soilik)

Gastu-kontzeptua	FAKTURA zk.	Data	Jaulkitzailea	Balioa eurotan	Balioa tokiko monetan
- Berreraikitzea eta birgaitzea: Oinarrizko azpiegiturak: . .					
- Ekipamenduak, materialak eta hornigaiak: . .					
- Tokiko langileak (% 10 gehienez ere): . .					
- Beste batzuk (zehaztu) . . .					
GUZTIRA					

Fakturak hurrenkera korrelatiboan zenbatzen dira (1etik hasita) eta zenbaki bakoitza "Fakturaren hurrenkera-zk." zutabearen jarri behar da, dagokion gastuaren deskribapenaren ondoan.

Nafarroan egindako gastuak "Balioa eurotan" zutabearen zehaztu behar dira eta proiektua gauzatu den herrialdean eginiakoak "Balioa tokiko monetan" zutabearen.



4. KOADROA: AURREIKUSITAKO GASTUEN ETA EGINDAKOEN ARTEKO ALDERAKETA

PARTIDA	AURREIKUSITAKOAK (eurotan)	EGINDAKOAK (eurotan)
- Berreraikitzea eta birgaitzea: Oinarrizko azpiegiturak		
- Ekipamenduak, materialak eta hornidurak		
- Tokiko langileak		
- Beste batzuk (zehaztu zein):		
GUZTIRA		

Desbideratze esanguratsurik badago azaldu zergatia jarraian.

5. KOADROA: BESTE FINANTZA-BIDEETATIK JASOTAKO DIRULAGUNTZARI EGOTZ DAKIZKIOKEEN GASTUEN LABURPENA

FINANTZATZAILEA	BALIOA EURO TAN	BALIOA TOKIKO MONETAN
-		
-		
-		
-		
-		
-		
GUZTIRA		

III. ADMINISTRAZIO-AGIRIAK

Hemendik aitzina, honako administrazio-agiri hauek gehitu:

1. Atzerrira egindako banku-transferentzien kopiak, aldatutako zenbatekoa, igorlea eta hartzailea adierazita. Dibisak eskura emanaz gero, agiri horren ordeztokian tokiko GKEaren edo kontrapartearen ziurtagiri bat aurkeztuko da, dirua jaso duela frogatzeko.
2. Ziurtagiria, tokiko GKEak / kontraparteak sinatua, emandako dirulaguntza eta bidalitako ekipoa jaso direla adierazten duena (azken hori, hala badagokio soilik).
3. Egindako gastua frogatzen duten jatorrizko fakturen edo horien kopien zerrenda.
4. Fakturen kopiak aurkeztuz gero, horiekin batera entitate onuradunaren legezko ordezkariak emandako egiazkotasun ziurtagiria aurkeztu beharko da.
5. **5.- Beste finantza-bide batzuetatik jasotako dirulaguntzen ziurtagiria:** Proiekturako beste funts batzuk lortu izanaren administrazio-ebazpenak edo ziurtagiriak.



-VII. ERANSKINA-

**BAIMENA ZERGEI NAHIZ GIZARTE SEGURANTZARI BURUZKO BETEBEHARRAK BETETZEAREN GAINEKO DATUAK
KONTSULTATZEKO**

PERTSONA EDO ENTITATE ESKATZAILEAREN DATUAK					
IZEN-ABIZENAK EDO SOZINETATEAREN IZENA					
NAN, IFZ, AIZ edo IFK			HELBIDEA		TELEFONOA
Zk.	ESKAILERA	SOLAIRUA	PK	HERRIA	
[EZABATU EZ DAGOKIONA]					
BERE edo HONAKO HONEN IZENEAN*:					
IZEN-ABIZENAK EDO SOZINETATEAREN IZENA				NAN, IFZ, AIZ edo IFK	
JAKINARAZPENETARAKO DATUAK					
IZEN-ABIZENAK EDO SOZINETATE-IZENA					
NAN, IFZ, AIZ edo IFK			HELBIDEA		
Zk.	ESKAILERA	SOLAIRUA	PK	HERRIA	TELEFONOA
FAXA		HELBIDE ELEKTRONIKOA			

BAIMENA:

Baimena ematen diot Iruñeko Udalarari (P3120100G IFK), kontsulta egin dezan neure pertsonaren datuen gainean eta neure zergei zein Gizarte Segurantzari buruzko betebeharrak betetzearen gainean, onuradun izateko "2024ko deialdian."

Xede horretarako, baimen hau sinatzen dut Iruñean, 20__ (e)koaren (e)(a)n.

(Sinadura)

DATUEN BABESA - Iruñeko Udala da arduradunko Alorrek emandako dirulaguntzaren kudeaketa egiteko xedez erabiliko diren datu pertsonalez. Datuak, legeek aginduta, Dirulaguntzen Datu-base Nazionalari baino ez zaizkio jakinaraziko, eta Gardentasunari, informazio publikoa eskuratzeari eta gobernu onari buruzko Foru Legearekin bat argitaratuko dira. Eskubidea duzu datuetan sartzeko, datuak zuzentzeko -zuzenak ez badira- eta horiek ezabatzeko Erregistro Orokorrera (Kale Nagusia 2, 31001, Iruña) edo egoitza elektronikora joaz. **Pribatutasun-politikan** (www.pamplona.es/eu) kontsultatu ditzakezu tratamendu-zerrenda eta informazio gehigarria.



-VIII. ERANSKINA-

-ERANTZUKIZUNPEKO ADIERAZPENA: DIRULAGUNTZEN JUSTIFIKAZIO TELEMATIKOA-

Izen-abizenak: Helbidea (jakinarazpenetarako):
.....NAN: Telefonoa:.....Faxa:
.....Helbide elektronikoa:Nire kabuz edo honako hau
ordezkatzuz (dagokionaren arabera):.....
Helbidea:IFZ: Telefonoa: Faxa:
....., jakinaren gainean nago dirulaguntzen deialdia egin dela, norgehiagokako
arabidean, xede honetarako:
.....
.....,

ADIERAZTEN DU:

- Deialdi honetan ezartzen den justifikatzeko betebeharra betetzeko telematikoki aurkeztutako agiriak egiazkoak direla eta benetakoekin bat datozela, kopia bat aurkeztu den kasuetan.
- Konpromisoa hartzen duela adierazpen honetan aipatzen diren agiriak aurkezteko errekerimendua egin eta hortik hamar eguneko epean.

Eta hala jasota gera dadin eta behar diren ondorioetarako, agiri hau egin, eta sinatzen dut,
Iruñean, 202.....(e)ko(a)ren(e)an
(Sinadura)